

Virgen Madre de Dios, á quien está consagrado el reino de Hungría, hasta el punto de llevar su nombre; é imploramos á este mismo propósito el valimiento de San Estéban, quien habiendo adornado y colmado á vuestra patria de toda suerte beneficios, desde lo alto del cielo se dignará, segun lo esperamos firmemente, mirarla con benevolencia y tomarla bajo su invencible proteccion.

Fundados en esta esperanza, Nos concedemos afectuosamente en el Señor, como prenda de las gracias celestiales y en testimonio de Nuestra paternal benevolencia, la bendicion Apostólica, á vosotros, Venerables Hermanos, á vuestro clero y á todo vuestro pueblo.

Dado en Roma cerca de San Pedro, el 22 de Agosto de 1886, año IX de Nuestro Pontificado.—LEON XIII, PAPA.

(Traduccion publicada por *El Tiempo*).

tulante magna Virgine Matre Dei, cui regnum Hungaricum consecratum est, a qua nomen etiam invenit: eademque de causa opem suppliciter imploramus sancti Stephani, qui rempublicam vestram, omni a se beneficiorum genere ornatam et auctam, volens propitius, uti certa spes est, respiciet e caelis, firmissimoque patrocinio tuebitur.

Hac igitur spe freti, Vobis singulis, Venerabiles Fratres, et Clero populoque vestro universo, auspicem caelestium munerum et paternae benevolentiae Nostrae testem, Apostolicam benedictionem peramamter in Domino impertimus.

Datum Romae apud S. Petrum, die XXII Augusti An. MDCCCLXXXVI, Pontificatus Nostri Nono.—LEO PP. XIII.

FIN.

Erratas más notables del texto latino.

Página.	Línea.	Dice.	Léase.
5	1	ENCICLYCA	ENCYCLICA
8	5	mi-	im-
30	16	em	tem
45	7	placitus	placitum
57	5	ab	ad
60	5	Natalis	ni Natalis
"	11	exaudia	exaudiat
71	5	gignitur;	gignitur,
79	14	Es	Est
81	12	veritate	veritati
84	6	maturae	naturae
85	11	invat	iuvat
86	14	isnruit	instruit
88	1	gubernatione	gubernatione
92	5	opportuna;	opportuna,
"	7	sentiarum;	sententiarum,
93	13	mentio facta	mentio facta
96	14	magis	magnis
106	13	tenuerin	tenuerint
108	2	voluerunt;	voluerunt,
109	11	afi	ad
117	13	niuriam	iniuriam
119	3	ratasqua	ratasque
"	13	doctoriibus	doctoribus
128	12	nomem	omnem
"	"	redo natisque	redonatisque
131	3	videatur	videatur
133	8	seaparet	separet
140	4	honorabile	, honorabile
142	12	igitur, igitur,	igitur,
151	12	militur	militar

Página.	Línea.	Dice.	Léase.
153	4	expedire,	expedire
157	5	facile et	facile est
160	2	eiusmode	eiusmodi
168	5	num	minum
"	6	possint,	possint:
171	1	Letarium	Lotharium
"	13	impsam	ipsam
175	3	temur	tamur
"	7	debilitantum	debilitatum
198	13	lectebatur	plectebatur
"	14	igionem	ligionem
200	11	eroratione	peroratione
202	12	Moraviae	Moravia
206	14	stailitqer firmæe	stabiliter firmare
203	7	vera	verae
222	3	decoratis	decorati
"	8	infantia.	infantia,
"	13	peramenter	peramanter
226	13	utrisque. . . .feri	utrisque. . . .fere
229	10	arecti	erecti
230	2	primordis	primordiis
231	6	absumsere	absumpsere]
"	9	dissittes	dissitos
232	10	axiguo	exiguo
"	12	dixerunt	dixerunt,
239	8	id	in
242	2	Enim	Etenim
247	1	peregant	peragant
"	6	sodalitatibus	sodalitatibus,
"	9	quant	queant
250	9	venerabilis	venerabiles
251	5	quod	quoad
263	3	explanans	explanans,
270	10	, Neque	. Neque

Página.	Línea.	Dice.	Léase.
270	11	obiecisse	abiecisse
318	14	atholica	catholica
340	5	incredibili	incredibile
349	9	veniendum	veniundum
352	3	ad	ab
406	13	proptera	propterea
421	4	aparto	aperto
424	12	recipiscant	resipiscant
429	16	latera	altera
433	12	Qua	Quo
492	10	et	eti
518	14	id-	di-
524	11	decessoris	decessores
531	8	respuit,	respuit
579	11	ne	nec
610	4	aocumbat	accumbant
620	12	Ordines	Ordinis
650	10	peragatur	peragantur
653	5	Ecclesia	Ecclesiae
679	14	extititit	extitit
701	11	tudiis	studiis
716	8	comemmorare	commemorare
720	2	e re publica	rei publicae
724	2	infermetur	informetur
740	12	Iptus	ptus
"	14	ta	Ita
742	11	quod	quot
748	12	alteratrum	alterutrum
749	10	quidqne	quique

N. B.—A continuación van reproducidas dos hojas cuyas cabezas salieron mal formadas, y que deberán los suscritores colocar en lugar de las respectivas.

INDICE.

	<u>Páginas.</u>
LEON XIII Y SU PONTIFICADO—Apuntes históricos.....	V.
CARTA ENCÍCLICA " <i>Inscrutabili Dei</i> ," acerca de la Iglesia en sus relaciones con la Sociedad.....	5
" " <i>Quod Apostolici</i> ," acerca del Socialismo....	35
" " <i>Aeterni Patris</i> ," acerca de la filosofía de Sto. Tomás.....	65
" " <i>Arcanum divinae</i> ," acerca del Matrimonio.....	127
" " <i>Grande munus</i> ," acerca de San Cirilo y San Metodio.....	187
" " <i>Sancta Dei</i> ," acerca de la Propagacion de la Fé, la Santa Infancia y las Escuelas de Oriente.....	215
LETRAS APOSTOLICAS " <i>Militans Iesu</i> ," en que se publica un Jubileo Extraordinario.....	237
CARTA ENCÍCLICA " <i>Diuturnum illud</i> ," acerca del principio de autoridad, y las relaciones de los Príncipes con la Iglesia Católica.....	255
" " <i>Etsi Nos</i> ," á los Obispos de Italia.....	293
" " <i>Auspicato concessum</i> ," con ocasion del Centenario de San Francisco de Asis.....	325
" " <i>Cum multa</i> ," á los Obispos de España.....	355
" " <i>Supremi Apostolatus</i> ," acerca de la devocion del Rosario.....	379
" " <i>Nobilissima Gallorum</i> ," á los Obispos de Francia.....	401
" " <i>Humanum genus</i> ," acerca de la Masonería.....	429
" " <i>Immortale Dei</i> ," acerca de la constitucion cristiana de los Estados.....	483
" " <i>Quod auctoritate</i> ," en que se publica otro Jubileo Extraordinario.....	549
" " <i>Iampridem Nobis</i> ," á los Obispos de Prusia.....	569
 APÉNDICES. <hr style="width: 10%; margin: auto;"/>	
I. CONSTITUCION APOSTOLICA en que se mitiga la Orden Tercera Secular de San Francisco.....	599
II. LETRAS APOSTOLICAS, en que se ordena el Jubileo Universal Extraordinario de 1879.....	627
III. CARTA ENCÍCLICA " <i>Superiore anno</i> ," en que se ordena el rezo público del Rosario durante todo el mes de Octubre de 1884.....	645

	<u>Páginas.</u>
III. Decreto URBIS ET ORBIS, en que se proroga indefinidamente lo ordenado en los años anteriores acerca del rezo del Rosario en el mes de Octubre.....	653
IV. CARTA á los Arzobispos y Obispos de las Provincias Eclesiásticas de Turin, Vercelas y Génova.....	661
„ al Cardenal Guibert, Arzobispo de Paris.....	676
„ al Cardenal Dechamps, Arzobispo de Malinas y demás Obispos de Bélgica.....	690
„ á los Arzobispos y Obispos de las Provincias Eclesiásticas de Milan, Turin y Vercelas.....	699
„ á los Arzobispos, Obispos y demás Ordinarios de Sicilia.....	707
„ al Cardenal Mac-Cabe, Arzobispo de Dublin y demás Obispos de Irlanda.....	718
„ al Cardenal Manning, Arzobispo de Westminster y demás Obispos de Inglaterra.....	726
V. CARTA ENCÍCLICA " <i>Quod multum</i> ," á los Obispos de Hungría.....	735

FE DE ERRATAS.....	767
--------------------	-----

SUPLEMENTO. ⁽¹⁾

(1) Ya formado este tomo, hemos recibido la siguiente Encíclica de que no queremos privar á nuestros suscritores.